

اعتراف خطير 13 - مشاكل نص العهد الجديد | الترجمة

اليسوعية

محمد شاهين التابع

بسم الله الرحمن الرحيم السلام عليكم ورحمة الله وبركاته. معكم محمد شاهين التابع من قناة الدعوة الاسلامية على اليوتيوب. وفيديو جديد من سلسلة اعتراف خطير في البداية لو اي حد عنده اقتباس او اعتراف خطير حاب ان احنا نعرضه في هذه السلسلة يقدر يتواصل معنا عن طريق طرق التواصل المختلفة - [00:00:00](#)

كلها تحت في وصف الفيديو. الاقتباس اللي هنقرأ منه النهاردة من المقدمة الخاصة بالعهد الجديد او مدخل العهد الجديد موجود في الترجمة الكاثوليكية المعروفة باسم الترجمة اليسوعية. اشرت قبل كده كتير جدا للترجمة اليسوعية وقلت انها - [00:00:24](#) ضل نسخة دراسية نقدية عربية للكتاب المقدس. في الصفحة رقم اتناشر في المدخل الى العهد الجديد تحت عنوان نص العهد الجديد. اتكلمنا قبل كده عن مخطوطات العهد الجديد. واتكلمنا عن الاخطاء اثناء عملية النسخ. واتكلمنا عن ضرورة - [00:00:44](#) لجوء المسيحيين للنقد النصي من اجل محاولة استعادة النص الاصلي المفقود. واتكلمنا عن هل يرجى الوصول للاصل لأ الاقتباس ده بقى بيلم لك كل ده. تحت عنوان نص العهد الجديد بيقول الاتي. بلغنا نص الاسفار السبعة والعشرين في عدد كبير - [00:01:04](#) كبير من المخطوطات التي انشأت في كتير من مختلف اللغات. وهي محفوظة الان في المكتبات في طول العالم وعرضه. وليس في هذه المخطوطات كتاب واحد بخط المؤلف نفسه بل هي كلها نسخ او نسخ النسخ للكتب التي خطتها يد المؤلف نفسه او املاها - [00:01:24](#)

املاء. يعني بقول مخطوطات العهد الجديد اللي ما بين ايدينا دلوقتي ما فيش من ضمنها النسخ الاصلية. النسخ الاصلية يعني الكتابات اللي مكتوبة بخط ايد المؤلف او بخط الناس اللي تولوا الكتابة نيابة عن المؤلف. فالاصول ضائعة ومفقودة. دي - [00:01:47](#) اول نقطة. طب ايه بقى اخبار النسخ اللي ما بين ايدينا دلوقتي في الفقرة اللي بعدها تحت في اخر الصفحة بيقول الاتي ان نسخ العهد الجديد التي وصلت الينا ليست كلها واحدة. يعني لما بنيجي نقارن هذه النسخ والمخطوطات ما بينها وما بين بعض بنلاقي كلهم - [00:02:07](#)

ما بينهم اختلافات بل يمكن للمرء ان يرى فيها فوارق مختلفة الاهمية. وفكرة ان انت تقول ان الاختلاف ده مدى اهميته ايه؟ زي ما قلنا كتير قبل كده ان ده قابل للنقاش والجدال. وان انا عامل اكثر من عشرين فيديو - [00:02:27](#) عن نصوص هامة ومؤثرة. ليه عشرين فيديو علشان اعرض مجموعة كبيرة من التحريفات الهامة والمؤثرة علشان يدرك ان لأ ده فيه عدد كبير من التحريفات بالفعل لها اهمية. فبيقول بل يمكن للمرأة ان يرى فيها فوارق مختلفة الاهمية - [00:02:47](#) ولكن عددها كتير جدا على كل حال. يعني عدد الاختلافات كتير جدا. وزي ما قلنا في فيديو سابق ان عدد الاختلافات ما بين العهد الجديد اكثر من عدد كلمات العهد الجديد. بيتكلم عن اشكال الاختلافات او انواعها. هناك طائفة من الفوارق لا - [00:03:07](#) تناول سوى بعض قواعد الصرف والنحو او الالفاظ او ترتيب الكلام. آا اخطاء ما لهاش لازمة اوي يعني غير مؤثرة. ولكن هناك فوارق اخرى بين من المخطوطات تتناول معنا فقرات برمتها. يعني بتأثر على الموضوع كله. هنا بقى بيتكلم عن اسباب وجود - [00:03:27](#) اختلافات ما بين المخطوطات واكتشاف مصدر هذه الفوارق ليس بالامر العسير مش صعب يعني. فان نص العهد الجديد قد نسخ ثم نسخ طوال قرون كثيرة. يبقى الفترة الزمنية طويلة. بيدنو الساخ صلاحهم للعمل متفاوت - [00:03:47](#)

يعني النساخ مهارتهم في عملية النسخ متفاوتة. وما من واحد منهم معصوم من مختلف الاخطاء التي تحول دون ان تتصف اي نسخة كانت مهما بذل فيها من الجهد بالموافقة التامة للمثال الذي اخذت عنه. يعني هو عاوز - [00:04:05](#)

قل لك ان النساخ دول ما كانوا معصومين. وبالتالي اثناء عملية النسخ مهما بذل من جهد. النسخة الجديدة هتطلع مختلفة عن النسخة اللي كان ينقل منها. وانا بقول ده كذب. تستطيع عن طريق بذل - [00:04:25](#)

مجهود والتركيز والمراجعة ان النسخة الجديدة تطلع مطابقة تماما للنسخة اللي انت كنت بتنقل منها. لكن هو بيحاول يقول لك يا جماعة ده طبيعي عشان يحاول بيرر كم التحريف اللي حصل في المخطوطات الخاصة بالكتاب المقدس - [00:04:41](#)

طب يا جماعة ما نفس الكلام موجود في القرآن الكريم انه كان بينسخ نسخ اليد بادوات كتابية بدائية عن طريق نساخ قاراتهم في النسخ بتتفاوت لكن مع بذل المجهود والتركيز والمراجعة وراجع كتابات غسان حمدون وبنته رزان غسان حمدون - [00:04:59](#)

بيقارنوا ما بين المصحف اللي ما بين ايدينا ومخطوطات صنعاء متطابقة متطابقة متطابقة شكل النص القرآني اللي موجود في هذه المخطوطات ما بتخرجش عن النص القرآني اللي احنا عارفينه ومنقول عن النبي صلى الله عليه وسلم بالتواتر. مع الاخذ في الاعتبار موضوع القراءات القرآنية المنقولة عن النبي - [00:05:21](#)

توتر. المهم اللي هو بيقوله ده محاولة لتبرير وجود الاخطاء عفوية غير المقصودة. ان النساخ مهارتهم تاوت في النسخ وبعدين؟ قال لك يضاف الى ذلك وهي دي المصيبة السوداء ان بعض النساخ حاولوا احيانا عن حسن نية. وانت عارف - [00:05:41](#)

انت منين عن حسن نية ولا عن سوء نية؟ شققت عن صدورهم؟ ولا انت كنت معاصر لهم؟ لكن هنا مرة اخرى بيحاول يدافع علشان لو احنا كلنا جدا ان النساخ دول كانوا بسوء نية يريدون افساد مخطوطات العهد الجديد كيف نثق في هذا - [00:06:02](#)

النص فلازم يقول لك حسن نية. رغم ان مسألة النية انت غير قادر على اثباتها بشكل موضوعي. يضاف الى ذلك ان بعض النسخ حاولوا احيانا عن حسن ان يصوبوا ما جاء في مثالهم وبدلهم انه يحتوي اخطاء واضحة. ودي نقطة انا اتكلمت عنها كتير قبل كده فكرة ان - [00:06:22](#)

هو يعمل عقله في النص لان ما عندوش ثقة في الية النص. النص ده شكله فيه حاجة غلط. فانا هاصلحه. ما فيش الكلام ده مع القرآن ان حتى لو انت بدلك ظاهريا ان النص القرآني فيه اشكال بالشكل اللي هو فيه ده بتنقله زي ما هو. فقال لك - [00:06:43](#)

ايه بقى بعض النساخ حاولوا احيانا عن حسن نية ان يصوبوا ما جاء في مثالهم وبدلهم انه يحتوي اخطاء واضحة او وقلة دقة في التعبير اللاهوتي. وهكذا ادخلوا الى النص قراءات جديدة تكاد ان تكون كلها خطأ. المهم في الآخر بيقول لك ايه - [00:07:03](#)

ومن الواضح ان ما ادخله النساخ من التبديل على مر القرون تراكم بعضه على بعضه الآخر. فكان النص الذي اخر الامر الى عهد الطباعة مثقلا بمختلف الوان التبديل ظهرت في عدد كبير من القراءات. طيب يبقى احنا عندنا نساخ - [00:07:23](#)

بتتفاوت مهاراتهم فكانوا بيعملوا اخطاء عفوية غير مقصودة وكانوا بيحرفوا في النص عن عمد علشان يصلحوا ما بدا لهم انه خطأ. ففي النهاية النص اللي وصل لنا الى عهد الطباعة مثقل بمختلف الوان التبديل ظهرت في عدد كبير من القراءات. والقراءة بالمفهوم المسيحي معناه - [00:07:46](#)

الشكل الذي تستطيع قراءته في المخطوطة. والقراءات المختلفة نتاج تحريف زي ما هو لسه قايل. يا اما اخطاء عفوية غير مقصودة يا اما صفات متعمدة. يبقى في الاول النسخ الاصلية مفقودة. سانيا المخطوطات - [00:08:08](#)

ما بينها عدد كبير من الاختلافات بسبب التحريف او الاخطاء اثناء عملية النسخ ففي النهاية ايه اللي بيحصل؟ والمثال الاعلى الذي يهدف اليه علم نقد النصوص او النقد النصي هو ان يمحس هذه الوثائق المختلفة لكي يقيم نصا يكون اقرب ما يمكن من الاصل الاول. ولا يرجى في حال من - [00:08:25](#)

من الاحوال الوصول الى الاصل نفسه. هي دي الجملة المحورية. ولا يرجى في حال من الاحوال الوصول الى الاصل نفسه النسخ الاصلية ضاعت. تاريخ طويل من النسخ مليان اخطاء نساخ عفوية او مقصودة. النص اللي وصل لنا في الآخر - [00:08:48](#)

في قلب الوان التبديل بنطبق النقد النصي على المخطوطات علشان نحاول نرجع للاصل. لكن للاسف الشديد لا يرجى في حال من

الاحوال الوصول الى الاصل نفسه. ليه؟ بسبب حال المخطوطات اللي ما بين ايدينا. عدد المخطوطات القديمة قليل جدا عدد

الاختلافات - 00:09:08

اللي ما بينها كثيرة جدا المسافة الزمنية ما بين الاصل واقدم مخطوطة كبير وهذا التاريخ فاسد انا ساكتفي بهذا القدر في هذا الفيديو لو حاز هذا الفيديو على اعجابك فلا تنسى ان تضغط على زر اعجبني. ولا تنسى ان تقوم مشاركة الفيديو مع اصدقائك

المهتمين بنفس الموضوع - 00:09:28

ولو كنت قادرا على دعم ورعاية محتوى القناة لو انت شايف ان هذا المحتوى يستحق الدعم والرعاية تقوم بزيارة صفحتنا على

بتيرون او بيبال او قم بالانتساب للقناة ستجد اللينكات كلها تحت في وصف الفيديو - 00:09:48

الى ان نلتقي في فيديو اخر قريبا جدا باذن الله عز وجل. لا تنسوني من صالح دعائكم والسلام عليكم ورحمة الله وبركاته -

00:10:03